

1	למנצח	לדוד	אלהי מזמור	תהלתי	אל	תחרש			
	lmtzch	ldud	mzmur alei	thelthi	al	thchrsh			
	for-permanent	to-David	psalm Elohim-of	praise-of-me	must-not-be	you-are-being-silent			
2	כי	פי	רשע	ופי	מרמה	עלי	פתחו	דברו	אתי לשון
	ki	phi	rsho	uphi	mrme	oli	phthchu	dbro	athi lshun
	that	mouth-of	wickedness	and-mouth-of	deceit	on-me	they-opened	they-speak	with-me tongue-of
	שקר								
	shqr								
	falsehood								
3	ורברי	סבבוני שנאה	וילחמוני	חנם					
	udbri	shnae sbbuni	uilchmuni	chnm					
	and-words-of	hatred they-surround-me	and-they-are-fighting-me	gratuitously					
4	תחת	אהבתי	ישטנוני	תפלה ואני					
	thchth	aebthi	ishtnuni	uani thphle					
	under	love-of-me	they-are-being-adversaries-of-me	and-I prayer					
5	וישימו	עלי	רעה	טובה	ושנאה	תחת	אהבתי		
	uishimu	oli	roe	thchth tube	ushnae	thchth	aebthi		
	and-they-are-placing	on-me	evil	under good	and-hatred	under	love-of-me		
6	הפקד	עליו	רשע	ושטן	יעמד	ימינו על			
	ephqd	oliu	rsho	ushtn	iomd	ol iminu			
	give-supervision !	over-him	wicked-one	and-adversary	he-shall-stand	on	right-of-him		
7	בהשפטו	יצא	רשע	ותפלתו	תהיה	לחטאה			
	beshphtu	itza	rsho	uthphlthu	theie	lchtae			
	in-to-be-judged-him	he-shall-fare-forth	condemned	and-prayer-of-him	she-shall-become	to-sin			
8	יהיו	ימיו	מעטים	פקדתו	יקח	אחר			
	ieiu	imiu	motim	phqdtu	iqch	achr			
	they-shall-become	days-of-him	few-ones	supervision-of-him	he-shall-take	another			
9	יהיו	בניו	יתומים	ואשתו	אלמנה				
	ieiu	bniu	ithumim	uashtu	almne				
	they-shall-become	sons-of-him	orphans	and-woman-of-him	widow				
10	ונוע	ינועו	בניו	ושאלו	ודרשו	מחרבותיהם			
	unuo	inuou	bniu	ushalu	udrshu	mchrbuthiem			
	and-roving	they-shall-rove	sons-of-him	and-they-beg	and-they-inquire	from-deserted-houses-of-them			
11	ינקש	נושה	לכל	אשר	ויבזו	יגיעו זרים			
	inqsh	nushe	lkl	ashr lu	uibzu	zrim igiou			
	he-shall-confiscate	creditor	to-all-of	which	to-him	and-they-shall-plunder	aliens	labor-of-him	
12	אל	יהי	לו	משך	חסד	ואל	יהי		
	al	iei	lu	mshk	chsd	ual	iei		
	must-not-be	he-is-becoming	to-him	one-drawing-forth	kindness	and-must-not-be	he-is-becoming		
	חונן	ליתומיו							
	chunn	lithumiu							
	one-being-gracious	on-orphans-of-him							
13	יהי	אחריתו	לדור	להכרית	אחר	ימח	שם		
	iei	achrithu	lekrith	bdur	achr	imch	shmm		
	he-shall-become	latter-of-him	to-cut-off	in-generation	afterward	he-shall-be-wiped	name-of-them		
14	יזכר	עון	אבתיו	אל	יהוה	וחטאת	אמו	אל	
	izkr	oun	abthiu	al	ieue	uchtath	amu	al	
	he-is-remembered	depravity-of	fathers-of-him	to	Yahweh	and-sin-of	mother-of-him	must-not-be	
	תמח								
	thmch								
	she-is-being-wiped								
15	יהיו	נגד	יהוה	תמיד	ויכרת	מארץ	זכרם		
	ieiu	ngd	ieue	thmid	uikrth	martz	zkrm		
	they-shall-become	front-of	Yahweh	continually	and-he-shall-be-cut-off	from-earth	remembrance-of-them		

¹ . <<To the chief Musician, A Psalm of David.>> Hold not thy peace, O God of my praise;

² For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.

³ They compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.

⁴ For my love they are my adversaries: but I [give myself unto] prayer.

⁵ And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

⁶ . Set thou a wicked man over him: and let Satan stand at his right hand.

⁷ When he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.

⁸ Let his days be few; [and] let another take his office.

⁹ Let his children be fatherless, and his wife a widow.

¹⁰ Let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek [their bread] also out of their desolate places.

¹¹ Let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

¹² Let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless children.

¹³ Let his posterity be cut off; [and] in the generation following let their name be blotted out.

¹⁴ Let the iniquity of his fathers be remembered with the LORD; and let not the sin of his mother be blotted out.

¹⁵ Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

16 **עני איש וירדף חסד עשות זכר לא אשר יען**
 ion ashrla zkr oshuth chsd uirdph aish oni
 because-of which not he-remembered to-do kindness and-he-is-persecuting man humble

¹⁶ Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

למות לבב ונכאה ואביון
 uabiun unkaelbb lmuthth
 and-needy-one and-one-being-sore-of heart to-put-to-death

17 **ויתרחק ותרחה חפץ ולא ותבואה קללה ויאהב**
 uiaeb qlle uthbuaeu ula chphtz bbrke uthrchq
 and-he-is-loving slight and-she-shall-come-on-him and-not he-delights in-blessing and-she-shall-be-far

¹⁷ As he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

ממנו
 mmnu
 from-him

18 **וכשמן וקרבן כמים ותבא כמדו קללה וילבש**
 uilbsh qlle kmdu uthba kmim bqrbu ukshmn
 and-he-is-clothing slight as-coat-of-him and-she-shall-come as-waters within-him and-as-oil

¹⁸ As he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

בעצמותיו
 botzmuthiu
 in-bones-of-him

19 **יחגרה תמיד ולמזח יעטה כבגד לו תהי**
 thei lu kbgd iote ulmzch thmid ichgre
 she-shall-become to-him as-cloak he-is-muffling and-to-cordon continually he-is-girding-her

¹⁹ Let it be unto him as the garment [which] covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

20 **נפשי על רע והדברים יהוה מאת שטני פעלת זאת**
 zath pholth shtni math ieue uedbrim ro ol nphshi
 this wage-of adversaries-of-me from Yahweh and-the-ones-speaking evil on soul-of-me

²⁰ [Let] this [be] the reward of mine adversaries from the LORD, and of them that speak evil against my soul.

21 **חסדך טוב כי שמך למען אתי עשה אדני יהוה ואתה**
 uathe ieue adni oshe athi lmon shmki tub chsduk
 and-you Yahweh Lord-of-me do ! with-me on-account-of name-of-you that good kindness-of-you

²¹ . But do thou for me, O GOD the Lord, for thy name's sake: because thy mercy [is] good, deliver thou me.

הצילני
 etzilni
 rescue-me !

22 **בקרבי חלל ולבי אנכי ואביון עני כי**
 ki oni uabiun anki ulbi chl bqrbi
 that humble and-needy I and-heart-of-me he-is-wounded in-within-me

²² For I [am] poor and needy, and my heart is wounded within me.

23 **כארבה ננערתי נהלכתי כנטותו כצל**
 ktzl kntuthu nelkthi nnorthi karbe
 as-shadow-of stretching-out-him I-go I-am-shaken-off as-locust

²³ I am gone like the shadow when it declineth: I am tossed up and down as the locust.

24 **משמן כחש ובשרי מצום כשלן ברכי**
 brki kshlu mtzum ubshri kchsh mshmn
 knees-of-me they-stumble from-fasting and-flesh-of-me he-dissimulates from-oil

²⁴ My knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.

25 **ראשם יניעון יראוני להם חרפה הייתי ואני**
 uani eiithi chrphe lem irauni inioun rashm
 and-I I-became reproach to-them they-see-me they-are-wagging head-of-them

²⁵ I became also a reproach unto them: [when] they looked upon me they shook their heads.

26 **כחסדך הושיעני אלהי יהוה עזרני**
 ozrni ieue alei eushioni kchsdk
 help !-me Yahweh Elohim-of-me save-me ! as-kindness-of-you

²⁶ Help me, O LORD my God: O save me according to thy mercy:

27 **עשיתה יהוה אתה זאת ירך כי וידעו**
 uidou ki idk zath athe ieue oshithe
 and-they-shall-know that hand-of-you this you Yahweh you-did-her

²⁷ That they may know that this [is] thy hand; [that] thou, LORD, hast done it.

28 **ועבדך ויבשו קמו תברך ואתה המה יקללו**
 iqllu eme uathe thbrk qmu uibshu uobdk
 they-are-slighting they and-you you-shall-bless they-rise and-they-shall-be-ashamed and-servant-of-you

²⁸ Let them curse, but bless thou: when they arise, let them be ashamed; but let thy servant rejoice.

ישמח
 ishmch
 he-shall-rejoice

29	יִלְבְּשׁוּ	שׁוֹטְנִי	כִּלְמָה	וַיַּעֲטוּ	כַּמַּעִיל	בְּשָׁתָם
	ilbshu	shutni	klme	uiotu	kmoil	bshtmh
	they-shall-be-clothed	adversaries-of-me	confounding	and-they-shall-be-muffled	as-robe	shame-of-them
30	אֹדְדָה	יְהוָה	מְאֹד	בִּפִּי	וּבִתְנוּךְ	רַבִּים
	aude	ieue	mad	bphi	ubthuk	rbim
	I-shall-acclaim	Yahweh	exceedingly	in-mouth-of-me	and-in-midst-of	many
						I-shall-praise-him
31	כִּי יַעֲמֵד	לְיָמִין	אֲבִיוֹן	לְהוֹשִׁיעַ	מִשְׁפָּטִי	נַפְשׁוֹ
	ki iomd	limin	abiun	leushio	mshphti	nphshu
	that he-is-standing	to-right-hand-of	needy-one	to-save	from-ones-judging	soul-of-him

²⁹ Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle.

³⁰ I will greatly praise the LORD with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.

³¹ For he shall stand at the right hand of the poor, to save [him] from those that condemn his soul.